



Applied strategies in subtitling of an Iranian Series Zero Point Orbit

By Alireza Sohrabi

LAP Lambert Academic Publishing Okt 2015, 2015. Taschenbuch. Book Condition: Neu. 220x150x12 mm. This item is printed on demand - Print on Demand Neuware - The development of the multimedia technologies let the audiovisual translation (AVT) attracts the world attention. Gottlieb (2001) stresses the need for a quantitative dialogue reduction particularly considering that the speech tempo on the screen is usually higher than what can be put as subtitles considering the constraints of time and space. This book attempts to analyze the Persian to English subtitling of a TV series at a Micro-contextual level which let the authors to breakdown the film into its frames, cuts and sequences and conduct a detailed analysis of the translation strategies applied in this TV series. In this book you can find to what extent the Gottlieb model of translation strategies for subtitling is applicable to Persian into English subtitling of one of the most famous Iranian T.V series "Madare-Sefr Darejeh". According to the typology of subtitling strategies proposed by Gottlieb's (1992) including Transfer, Imitation, Transcription, Expansion, Dislocation, . This book by presenting more than 800 authentic examples can shed light on the importance of being familiar with different subtitling models for translation. 204...



READ ONLINE
[6.49 MB]

Reviews

The publication is easy in read through safer to comprehend. It is actually loaded with wisdom and knowledge Its been printed in an extremely simple way and is particularly simply right after i finished reading through this pdf where actually modified me, affect the way i believe.

-- **Ms. Clementina Cole V**

This is the very best publication i have got read until now. It is definitely simplified but shocks within the fifty percent of the pdf. You may like how the article writer create this pdf.

-- **Rosario Durgan**

See Also



Programming in D

Ali Cehreli Dez 2015, 2015. Buch. Book Condition: Neu. 264x182x53 mm. This item is printed on demand - Print on Demand Neuware - The main aim of this book is to teach D to readers who are new to computer programming. Although...



Psychologisches Testverfahren

Reference Series Books LLC Nov 2011, 2011. Taschenbuch. Book Condition: Neu. 249x191x7 mm. This item is printed on demand - Print on Demand Neuware - Quelle: Wikipedia. Seiten: 100. Kapitel: Myers-Briggs-Typindikator, Keirsey Temperament Sorter, DISG, Eignungstest für das Medizinstudium, Adult Attachment Interview,...



Valley Forge: The History and Legacy of the Most Famous Military Camp of the Revolutionary War (Paperback)

Createspace, United States, 2015. Paperback. Book Condition: New. 229 x 152 mm. Language: English . Brand New Book ***** Print on Demand *****.Includes pictures *Includes accounts of Valley Forge written by Washington and other generals *Includes online resources and a bibliography for...



Violin Concerto, Op.82: Study Score (Paperback)

Petrucchi Library Press, United States, 2014. Paperback. Book Condition: New. Urtext ed.. 274 x 213 mm. Language: English . Brand New Book ***** Print on Demand *****.Premiered by the renowned violinist Leopold Auer in St. Petersburg in February of 1905, Glazunov s...



Odd, Weird Little (Paperback)

Egmont USA, United States, 2015. Paperback. Book Condition: New. Reprint. 190 x 132 mm. Language: English . Brand New Book. New in paperback! * At last: a humorous, useful and pedantry-free book about bullying! -- Kirkus Reviews (starred) Readers who love Louis...



Studyguide for Constructive Guidance and Discipline: Preschool and Primary Education by Marjorie V. Fields ISBN: 9780136035930

2009. Softcover. Book Condition: New. 5th. 8.25 x 11 in. Never HIGHLIGHT a Book Again! Includes all testable terms, concepts, persons, places, and events. Cram101 Just the FACTS101 studyguides gives all of the outlines, highlights, and quizzes for your textbook with optional...